



## Mensagem do presidente



Prezados Associados,

Iniciamos este ano com o falecimento de nosso querido presidente, Agostinho Toshio Minami, com inestimáveis contribuições para o nosso kenjinkai como a liderança nas comemorações dos 100 e 112 anos da imigração de nossos antepassados e 80 e 92 anos de fundação da Associação Fukuoka do Brasil. Também foi na gestão dele que tivemos o início do Programa Shitei Shouhei, em 2008, que em julho completará a sua 14ª edição com 100 participantes (76 crianças e 24 líderes) de nosso kenjinkai. A pandemia prejudicou muitas de nossas atividades e estas estão sendo retomadas aos poucos. Em janeiro, reiniciamos o Programa Shitei Shouhei com a ida de três crianças e a líder Mariana Ota. Fizemos em fevereiro, o nosso Shinnenkai, juntamente com a Assembléia Geral. Também recebemos a delegação de Fukuoka, liderada pelo Sr Akihiko Fukushima, diretor executivo do

Kokusai Kyoru Center em sua última visita antes da merecida aposentadoria. Em maio, realizamos uma bela confraternização em homenagem às mães e avós. Também sediamos a 99ª reunião das associações da região de Kyushu definindo ações e atividades como uma excursão que está planejada para novembro. Em julho, além do Programa Shitei Shouhei com a participação de mais 3 crianças e o líder Ronaldo Yokoo, teremos o Festival de Japão em sua 24ª edição. Ofertaremos as nossas comidas tradicionais – Tonkotsu Ramen e Chidori Manju – e o Coffee Jelly que tem feito muito sucesso em Fukuoka e participaremos da exposição das tradições do Japão com o nosso Hakata Ningyo. Contamos com o apoio e participação de todos vocês, com suas ideias, sugestões e ajuda para a melhoria contínua de nosso kenjinkai. Forte abraço!

Wilson Eduardo Ikeda  
Presidente da Associação Fukuoka do Brasil

会員の皆様

今年は、敬愛する南アゴスチンニョ俊男会長の逝去から始まり、ブラジル福岡県移民先駆者の移住 100 年と 112 年、そして県人会創立 80 年と 92 年の記念式典を企画し、

リーダーとしてブラジル県人会に計り知れないご功績を残されました。また 2008 年に開始した「子弟招へい事業」も南会長も指示のもとに始まり、2023 年度 7 月のプログラムは第 14 回目で 100 人の参加者となります。(子弟 76 人、引率者 24 人) コロナ・パンデミックは私たちの活動に大変影響を与えましたが、これも徐々に解除されています。1 月には、3 人の子弟とリーダーの太田絵里マリアナさんの参加で「子弟招へい事業」を再開しました。2 月には第 92 回定期総会並びに新年会を開催しました。また、福岡県国際交流センターの福島明彦専務理事の率いる代表団を迎えました。福島専務は退任前最後の訪問となりました。4 月 1 日には当本部で九州ブロックの第 99 回懇親会を催し、今後の活動や 11 月に予定されている慰安旅行も検討されました。5 月 21 日には「母の日」をお祝いしてお母さん、おばあちゃん方への感謝ジュラスコ昼食会を開催いたしました。7 月には、さらに 3 人の子弟とリーダー横尾ロナウド君が参加する「子弟招へい事業」に加え、「第 24 回フェスティバル・ド・ジャポン」が開催します。当会からは福岡名物の『とんこつラーメン』、『千鳥饅頭』、そして福岡で大ヒットした『コーヒーゼリー』も提供します。また日本の伝統を伝える展示会には『博多人形』を展示します。ブラジル福岡県人会の継続的な改善のため、皆様方のアイデアのご提案、ご協力をお待ちしております。今後ともどうぞよろしくお願いたします！

ブラジル福岡県人会会長  
池田 ウィルソン・エドアルド

## 92º ASSEMBLÉIA GERAL ORDINÁRIA / 第 92 回定期総会

Local / 場所: Mie Kenjinkai do Brasil, Vila Mariana / São Paulo

Data-hora / 日時: 05.02.2023 (domingo) / 10:00hs

As principais pautas abordadas:

- Apresentação do “Relatório de Atividades” e “Contábil” de 2022.
- Apresentação do “Plano de Atividades” e “Proposta Orçamentária” de 2023.
- Aprovação da proposta do novo valor da anuidade para R\$ 150,00.
- Apresentação da bolsista “Kenpi Ryugakusei” de 2023.
- Apresentação das crianças e líder do “Programa Shitei Shôhei” 2022/2023.

主な議題:

- 2022 年度事業報告及び会計報告。
- 2023 年度事業計画 (案) 及び予算 (案) 発表。
- R\$150.00 の新しい年会費の提案の承認。
- 2023 年度県費留学生紹介とその挨拶。
- 2022/2023 年子弟招へい事業の参加者の紹介と旅行レポート。



PLANO DE ATIVIDADES 2023 / 2023 年度事業計画 (案)

Mês (月)	Atividade	事業
1	Reunião preparatória para 92ª Assembleia Geral Ordinária. Viagem dos participantes do Shitei Shôhei 2022.	第 92 回定期総会のための打合せ会議。 2022 年度子弟招へいプログラムへ参加。
2	Realização da 92ª Assembleia Geral Ordinária e Comemoração do Ano Novo. Boas Vindas aos participantes do Shitei Shôhei 2022. Visita Sr. Fukushima-KKC. Recepção aos voluntários da Jica originários da província de Fukuoka. Encontro com membro do kenjinkai de Tailândia. Abertura de inscrição para bolsa Kenpi-Ryugakusei de 2024 e Shitei Shôhei 2023. Início de atividades do coral do Kenjinkai.	第 92 回定期総会並びに新年会開催。 2022 年度子弟招へい参加者の帰国歓迎会。 福岡県国際交流センター、福島専務ご来泊。 福岡県 JICA ボランティア歓迎会。 タイ国福岡県人会会員との交流会。 2023 年度子弟招へい事業参加者の募集開始。 2023 年度県費留学生の募集開始。 ブラジル福岡県人会コーラス部開始。
3	Almoço de despedida da bolsista Kenpi Ryugakusei 2023. Reunião do Kyushu Bloco.	2023 年度移住者子弟県費留学壮行会。 九州ブロック会議。
4	Workshop de culinária. Almoço de boas-vindas Kenpi Ryugakusei 2022.	料理教室ワークショップ。 2022 年度県費留学生帰国歓迎会。
5	Almoço em comemoração ao Dia das Mães. Participação no Undôkai promovido pelo Kyushu Bloco (a definir).	『母の日』お祝い昼食会。 九州ブロック運動会。
6	Realização da reunião conjunta de Membros da Diretoria, Conselho Fiscal e de Delegados Regionais.	理事、監事、支部長合同役員会議の開催。
7	Almoço de despedida dos participantes do Shitei Shôhei-2023. Participação no 24º Festival do Japão promovido pelo KENREN. Realização da prova de seleção de bolsistas Kenpi Ryugakusei 2024.	2023 年度子弟招へい事業参加者（壮行会）。 県連主催の第 24 回フェスティバル・ド・ジャポンへ参加。 2024 年度福岡県費留学生選考試験。
8	Almoço em comemoração ao Dia dos Pais. Almoço de boas-vindas aos participantes do Shitei Shôhei. Relatório da viagem.	『父の日』お祝い昼食会。 2023 年度子弟招へい事業参加者の帰国挨拶、報告。
9	Participação no Gueinôsai do Kyushu Bloco (a definir).	九州ブロックの芸能祭へ参加。
10	Workshop de culinária.	料理教室ワークショップ。
11	Viagem de confraternização.	慰安旅行。
12	Reunião conjunta da Diretoria, Conselhos Fiscais e Delegados Regionais e Bônenkai.	支部長、理事合同役員会議並び忘年会。

\*Reunião mensal da diretoria ocorre no 2º domingo.

\* 毎月第 2 日曜日ー理事会

## VISITA “HIRO”

14 e 21/01/2023

No mês de janeiro, recebemos no kenjinkai a visita do Yukihiro Tsuda. Natural de Fukuoka, desde que partiu do Japão em 2014 já percorreu cerca de 45.000 km, passando por mais de 20 países, tudo em cima de uma bicicleta. De passagem pela cidade de São Paulo, convidamos para conhecer a sede e tomar um “lanchinho” para ouvir sobre suas viagens junto com o grupo de coral do Joshikai.

津田幸洋訪問

2023年1月14日 - 21日

1月、県人会に津田幸洋（つだ ゆきひろ）さんの訪問がありました。福岡県出身で2014年に日本を出発して以来、20カ国以上を自転車です約45,000km旅してきました。サンパウロを通過中、本部にお越しいただき、女子会のコーラス団と一緒におやつを食べながら旅話を聞かせていただきました。



### ❖ Contribuição social 2023 < R\$ 150,00 / ano >

2023年度からの会費：R\$ 150,00  
会員の皆様のご協力をお願いいたします。

## VISITA SR. FUKUSHIMA

10 a 13/02/2023

Recebemos a visita do Sr. Akihiko Fukushima, diretor superintendente e da Sra. Nami Kato do Fukuoka Kokusai Koryu Center.

No dia 11, realizamos o “kangeikai” (jantar de recepção) no restaurante Pepe, aonde compareceram 41 pessoas.

福島明彦専務訪問

2023年2月10~13日

福岡県国際交流センターの福島明彦専務と加藤奈美さんがサンパウロに到着され、

11日に歓迎会をペッペレストランで行いました。41名参加。



## DIA DAS MÃES

21/05/2023

Realizamos a comemoração no dia 21/05 com um churrasco na própria sede.

母の日

5月21日、県人会でお祝い昼食会を行いました。



## VOLUNTÁRIOS DA JICA

23/02/2023

Através do programa da JICA, vieram neste ano, dois voluntários oriundos da província de Fukuoka:

① Aika Tokumasu (26 anos), de Dazaifu.

Área: Softbol

Local: Coopercotia, São Paulo.

② Taisei Mori (24 anos) da cidade de Miyama.

Área: Beisebol

Local: ACER Rolândia / PR.

Ambos estão programados para atuar por dois anos.



Da esq.: Mori, Tokumasu e Sr. Marubayashi.

左から：森さん、徳増さん、丸林さん

JICA ボランティア

2023年2月23日

今年 JICA のプログラムで福岡県から2名のボランティアが来ました。

①徳増 愛華（とくます あいか）

出身：福岡県太宰府市

年齢：26

職種：ソフトボール

配属先：サンパウロ州、コーペルコチア スポーツクラブ

②森 大晴（もり たいせい）

出身地：福岡県みやま市

（旧山門郡瀬高町）

年齢：24

職種：野球

配属先：パラナ州、ロランジア文化体育協会

2人共、2年間の活動予定です。

# KYUSHU BLOCO

01.04.2023

A reunião conjunta das 8 províncias que compõe o Kyushu Bloco foi realizada na sede do Fukuoka Kenjinkai. Tivemos a participação de 29 pessoas, sendo 5 do Fukuoka Kenjinkai. Após a reunião servimos o almoço, preparado pelo Joshikai (kare

gratinado - aburi kare, anmitsu e melancia).

A próxima reunião será realizada na sede do Kagoshima Kenjinkai no dia 03/06/23.

九州ブロック 8 県合同懇親会議が福岡県人会本部で開催されました。29 名参加(福岡県人会から 5 名)。会議終了後、女子会がランチをご用意しました。アプリカレー、アンミツとスイカ。次回は 6 月 3 日に鹿児島県人会本部にて開催されます。



## KENPI RYUGAKU 2023 · 県費留学プログラム 令和 5 年度

Programa de bolsa de estudos, com duração de um ano, oferecido pelo governo da Província de Fukuoka.

Neste ano, foi selecionada a **Fernanda Erika Shibuya**, formada em teatro, pela Universidade Anhembí Morumbi / São Paulo.

Em Fukuoka frequentará Nishi Nippon Tanki Daigaku.

福岡県移住者子弟留学生制度

今年、サンパウロのアンヘンビ・モルンビ大学演劇科を卒業した**渋谷フェルナンダえりか**さんが選ばれました。福岡では1年間、留学生として西日本短気大学に進学します。



05.02.2023

Apresentação na Assembleia Geral Ordinária.  
総会での挨拶。



08.04.2023

No Aeroporto de Cumbica, antes do embarque.  
サンパウロ国際空港で出発前



10.04.2023

Recepção no aeroporto de Fukuoka.  
福岡空港でのお迎え。

## PROGRAMA SHITEI SHÔHEI • 子弟招聘プログラム

2022 /2023 - 13 a 24 de janeiro de 2023

Alan K. W. Fukuyama - Beatriz Y. Nakamura - Gabriela A. U. Furukawa / Lider – Mariana E. T. Ota

“ ... Muito obrigado pela oportunidade de ir ao Japão. Foi uma experiência muito boa de conhecer diversos lugares... Fiz diversas amizades e aprendizados.

ALAN

... 日本に行く機会をいただき、ありがとうございました。いろいろなところを知ることができ、とてもいい経験になりました。... たくさんの友達ができ、さまざまなことを学びました。



“ ... Fiquei muito feliz em poder visitar o lugar onde meus bisavós nasceram e conhecer seus parentes. ... Pude visitar vários lugares, saborear deliciosos pratos e tive muito apoio das pessoas de Fukuoka. Foi uma experiência maravilhosa.

BEATRIZ

... 曾祖父母が生まれたところを訪れることができ、親せきの方たちと会うことができ、とてもうれしく思いました。

... いろいろなところを見学でき、おいしいごちそうを味わいおおぜいの福岡県の皆様に大変お世話になり、素晴らしい経験させていただきました。

“ ... Aprendemos não só sobre o Japão, sobre o Fukuoka e sobre a província de origem dos meus bisavós, mas também sobre outros países de onde vieram as várias crianças que participaram do programa. Fizemos amizades e divertimos muito!

GABRIELA

... 私たちは、曾祖父母の出身地の福岡についてだけでなく、プログラムに海外から参加したさまざまな子供たちの国地についても学びました。私たちは友達を作り、とても楽しかったです！

2023 - 7 a 18 de julho de 2023

No dia 5 de julho, as crianças acompanhadas pelo líder estarão embarcando para Fukuoka, Japão. Este programa de intercâmbio é oferecido pelo governo da província de Fukuoka para crianças com 11 anos de idade. Dia 18/7 estarão retornando ao Brasil, com chegada prevista no dia 19/7 em São Paulo.

7月5日、子どもたちはリーダーに付き添われて福岡へ出発します。福岡県が主催する11歳の子供を対象とした交流プログラムで、7月18日に彼らはブラジルに戻る予定です。7月19日にブラジル着。



Catarina N.  
Tada Marubayashi



Enzo Jun  
Sugaki



Giovanni K.  
Ishii



líder Ronaldo K.  
Yokoo

Data 日程	Programação * 事業日程 (案) /スケジュール
8	Orientação / Recepção de Boas Vindas オリエンテーション/歓迎会
9	Passeio cultural - 福岡県内視察
10	Passeio cultural / Encontro com o governador e presidente da assembleia. 福岡県内視察/知事議長表敬
11	Preparação para intercâmbio com escola - 小学校交流準備
12 e 13	Intercâmbio com escola / passeio cultural 小学校交流/福岡県内視察
14	Passeio cultural / Visita Kokusai Koryu Center 福岡県内視察/センター表敬
15 e 16	Home stay - ホストファミリーとの交流
17	Home Stay / Festa de despedida ホストファミリーとの交流/送別会

\*Poderá sofrer alteração.

## FUJINBU ・ 婦人部

Principais atividades deste semestre:

05/02 - Apresentação do coral no Sôkai.

01/04 - Preparo do almoço para reunião do Kyushu Bloco no kenjinkai.

27/05 - Workshop <Preparo de ANKO>.

主な活動:

02月05日 - 総会でのコーラス演奏。

01月04日 - 九州ブロック懇親会の昼食準備。

05月27日 - ウォークショップ

「あんこの作成」。

場所: 県人会

## Aulas de coral

Prof.: Erci K. Inokuchi

Local: Fukuoka Kenjinkai

Informações: entrar em contato com a Sra.

Cazue (Fujinbu) / (11) 98279-0098.

コーラスの練習

先生: 井口エルシィ

場所: 福岡県人会

その他のご相談は婦人部長の辻沢三坂かずえさんへ連絡を下さい。

(11) 98279-0098.



Coral treinando para apresentação no Sôkai.



5/2-Apresentação no Sôkai.



27/5 Workshop Chidori Manju.

## SEINENBU ・ 青年部



19.03.2023

No dia 19/3, nós do seinenbu, reunimos no kenjinkai para aprimorarmos na preparação do Coffee Jelly (gelatina de café com chantilly). Novamente neste ano no Festival do Japão - 2023, em São Paulo, estaremos colocando à venda no quiosque de Fukuoka Kenjinkai. A gelatina tem sido um dos sucessos de vendas da nossa associação, junto com Tonkotsu Ramen e Chidori Manju.

3月19日、青年部はコーヒージェリーの作り方改善のため県人会会館に集まりました。サンパウロで開催される2023年度日本際には福岡県人会の売店でこのデザートは豚骨ラーメンや千鳥饅頭と並んでヒット食品です。



seinenfukuoka.br

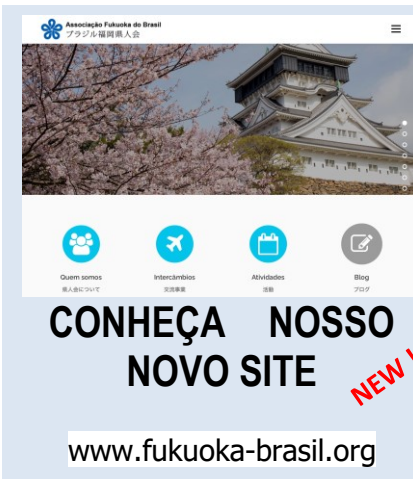
## NOTA DE FALECIMENTO ・ 死亡通知

Neste ano, com pesar recebemos o comunicado de falecimento dos associados abaixo relacionados:

- Sr. KATSUKI KONISHI, 92 anos, dia 14/1, Vargem Grande Paulista / SP.
- Sr. AGOSTINHO T. MINAMI, 68 anos, dia 12/2, São Paulo / SP.
- Sr. SHOITI TAJIMA, 86 anos, dia 20/4, Campinas / SP.
- Sr. EIJIRO HOSOE, 76 anos, dia 3/5, Vargem Grande Paulista / SP.
- Sra. YASUE NAKAMURA, 87 anos, dia 13/5, São Paulo / SP.
- Sra. KIMIE KOGA, 91 anos, dia 24/5, Santo André / SP.

今年、以下の会員が亡くなられたお知らせを受け取りました:

- 小西香月 - 1月14日 (92歳)、サンパウロ州ヴァルジエン・グランデ・パウリスタ市。
- 南アゴスチンニョ俊男 - 2月12日 (68歳)、サンパウロ州サンパウロ市。
- 田島正一 - 4月20日 (86歳)、サンパウロ州カンピーナス市。
- 細江鋭治郎 - 5月3日 (76歳)、サンパウロ州ヴァルジエン・グランデ・パウリスタ市。
- 中村安得 - 5月13日 (87歳)、サンパウロ州サンパウロ市。
- 古賀君江 - 5月24日 (91歳)、サンパウロ州サント・アンドレ市。



## ASSOCIAÇÃO FUKOKA DO BRASIL

Rua Saturno 238 - Aclimação

São Paulo / SP Brasil

CEP 01531-030

Tel.: 00 55 (11) 3208-3123

fukuoka.kenjinkai@nethall.com.br

www.fukuoka-brasil.org

